

# **FOUR HOST FIRST NATIONS SOCIETY: CALL FOR STATEMENT OF QUALIFICATIONS - CALL FOR PAVILION RETAIL PROGRAMMING SERVICES**

## **A. Context**

The Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games (the Games) are taking place within the shared traditional territories of the Four Host First Nations (FHFN) - the Lil'wat, the Musqueam, the Squamish and the Tsleil-Waututh.

To welcome the world to our traditional territories, to fulfill our responsibilities as the Host First Nations and to provide opportunities to other First Nations, Inuit and Métis peoples in the Games, we are building a 2010 Aboriginal Trade Pavilion complex (Pavilion). The Pavilion(s) will be a celebration of cultural diversity and provide visitors with an opportunity to learn about the Four Host First Nations and Aboriginal peoples in Canada. The Pavilion(s) will offer visitors a feast of the senses, traditional and contemporary art, Aboriginal cuisine, dramatic and musical performances and more. The Pavilion(s) will also raise awareness of Aboriginal history, promote Aboriginal principles of environmental sustainability, opportunities to learn about Aboriginal languages and showcase contemporary commerce.

The Pavilion(s) will be the Aboriginal Gathering Place during the Games. After the Games the Pavilion will be dismantled and reassembled elsewhere as an ongoing sustainable legacy. The Pavilion themes will be Aboriginal. The Pavilion(s) will likely house the following:

- A “**Trading House**” or gift shop used to display and sell a range of items produced by members of the FHFN and other Aboriginal peoples of Canada;
- A “**Great Hall**” that would be themed around First Nations and be large enough to host banquets and receptions for between 150-200 people, and flexible enough to divide into smaller spaces as needed for sponsor or partner hosted events. When not reserved for special functions, the Great Hall would be open to the public to enjoy the interactive and other Aboriginal displays and exhibits;
- A “**Feast House**” or restaurant that would provide sit down meals to the general public at lunch and dinner and also provide catering service to private and public events hosted in the adjoining Great Hall;
- A “**Theatre**” with stadium style seating for approximately 150 persons; and,
- A “**Business Centre**” that would provide meeting rooms and a small number of offices;

The intent is to design this Aboriginal Pavilion complex using concepts central to the traditional building forms used in this area for thousands of years, the Coast Salish “Longhouse” and the Interior Salish “Pit House”. The building program – drawn from 3<sup>rd</sup> party market research - anticipates approximately 20,000 square feet of useable space probably comprising two levels on a downtown Vancouver site.

## **B. Retail Programming Needs**

The Four Host First Nations Society (FHFN) is inviting creative Retail Programming expertise to submit their Statement of Qualifications outlining scope of retail services and experiences. A key challenge is to create a Retail Program that in part celebrates Coast and Interior Salish, Canada's First Nations, Inuit and Métis cultures. In keeping with the FHFN philosophy we are seeking firms and/or partnerships having experience with Aboriginal Peoples as employees, clients or partners.

In the **Statement of Qualifications** interested parties should submit the following:

1. Provide approaches to their retail concepts in an innovative, original and adaptable ways to celebrate Aboriginal culture, both in a programming and delivery context;
2. Present the processes utilized during the Retail Program development and implementation;
3. Provide their general retail experience specifically highlighting experience with the delivery of product – specifically that from Aboriginal cultures;
4. Identify the firm's key individual(s) that would participate in the retail program, identifying, where possible, any Aboriginal member(s) of the proponent's proposed team;
5. Confirm the capacity to undertake work in a timely fashion. Note that the FHFN would like to open the Aboriginal Pavilion several months prior to the beginning of the 2010 Games- possibly as early as the summer of 2009.
6. Confirm written and oral fluency in English.

When the initial screening of firms is complete, a short list will be selected and the proponents invited to present a more detailed proposal for the Pavilion Event Program.

Statement of Qualifications must be submitted by 4:00 p.m. on Wednesday, May 2, 2007 to Mr. Tewanee Joseph, Executive Director and CEO, Four Host First Nations Secretariat, 3585 Graveley Street, 7<sup>th</sup> Floor, Vancouver, BC, V5K 5J5, or by email at [info@fourhostfirstnations.com](mailto:info@fourhostfirstnations.com).

Request for additional information may be made to the FHFN consultant Mel Woolley at [mwoolley@landstrategies.net](mailto:mwoolley@landstrategies.net) or call 604-603-5433.

## **FOUR HOST FIRST NATIONS SOCIETY: APPEL DE CANDIDATURES - SERVICES DE PLANIFICATION DE LA VENTE AU DÉTAIL**

### **A. Contexte**

Les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 (les Jeux) à Vancouver se dérouleront sur des territoires traditionnels partagés par les quatre Premières nations hôtes – les Lil'wat, les Musqueam, les Squamish et les Tsleil-Waututh.

Pour accueillir le monde dans nos territoires traditionnels, pour remplir nos responsabilités en tant que Premières nations hôtes et pour offrir aux autres Premières nations, ainsi qu'aux peuples inuit et métis des occasions de participer aux Jeux, nous construisons un complexe de Pavillons de commerce autochtone 2010 (Pavillon). Le(s) Pavillon(s) auront pour but de célébrer la diversité culturelle et d'offrir aux visiteurs l'occasion d'en apprendre sur les quatre Premières nations hôtes et sur les peuples autochtones du Canada. Les Pavillon(s) offriront aux visiteurs un festin des sens, des expositions d'art traditionnel et contemporain, de la cuisine autochtone, des spectacles de musique et de théâtre, et plus encore. Le(s) Pavillon(s) serviront également à sensibiliser les gens à l'histoire autochtone, à promouvoir les principes autochtones de la durabilité de l'environnemental, à offrir des occasions de découvrir les langues autochtones et à exposer des produits commerciaux contemporains.

Le(s) Pavillon(s) seront le Lieu de rassemblement autochtone pendant les Jeux. Une fois les Jeux terminés, le Pavillon sera démonté et remonté ailleurs comme héritage durable permanent. Les thèmes du/des Pavillon(s) seront autochtones. Le(s) Pavillon(s) devraient comporter les éléments suivants :

- Une « **Maison de commerce** » ou boutique-cadeaux où une variété d'articles produits par les membres des quatre premières nations hôtes et d'autres peuples autochtones du Canada seront exposés et mis en vente.
- Un « **Grand Hall** » dont les thèmes porteraient sur les Premières nations et qui serait assez grand pour accueillir des banquets et des réceptions de 150 à 200 personnes, et assez flexible pour pouvoir être divisé en espaces plus petits en fonction des besoins des événements organisés par les parrains et les partenaires. Lorsqu'il ne serait pas réservé pour des occasions spéciales, le Grand Hall serait ouvert au public pour qu'il puisse découvrir les présentations et les expositions interactives et autres expositions autochtones.
- Une « **Maison de festin** » ou restaurant qui offrirait au grand public des repas assis à l'heure du dîner et du souper, ainsi qu'un service traiteur pour les événements privés et publics se tenant dans le Grand Hall attenant;
- Un « **Théâtre** » avec sièges en gradins pouvant accueillir environ 150 personnes; et,
- Un « **Centre d'affaires** » qui offrirait des salles de réunion et un petit nombre de bureaux.

L'intention est de concevoir ce complexe de Pavillons autochtones en faisant appel aux concepts qui sont au cœur des formes traditionnelles de construction utilisées dans la région depuis des milliers d'années, la « maison longue » des Salish de la côte et la « maison semi-souterraine » des Salish de l'intérieur. Le plan de construction – élaboré

à partir d'une étude de marché effectuée par un tiers – prévoit une superficie utilisable d'environ 20,000 pieds carrés, probablement réparti sur deux étages, à un endroit du centre-ville de Vancouver.

## **B. Besoins en matière de planification de la vente au détail**

La Four Host First Nations Society (FHFN) invite les spécialistes créatifs en matière de planification de la vente au détail à présenter un Énoncé de qualités, décrivant leurs services et expérience de vente au détail. L'un des principaux défis consiste à créer un programme de vente au détail qui, en partie, célèbre les cultures des Salish de la côte et de l'intérieur, des Premières nations du Canada, des Inuit et des Métis. Conformément à la philosophie de la FHFN, nous recherchons des firmes et/ou des partenaires ayant de l'expérience avec des autochtones, comme employés, clients ou partenaires.

Dans l'**Énoncé de qualités**, les parties intéressées devrait inclure ce qui suit :

1. Proposition d'approches de vente au détail offrant des façons innovatrices, originales et adaptables de célébrer la culture autochtone, touchant tant les aspects de planification que de prestation.
2. Présentation des procédés utilisés pendant le développement et la mise en œuvre du programme de vente au détail;
3. Présentation de leur expérience générale en matière de vente au détail, en mettant plus particulièrement l'accent sur l'expérience dans la prestation de produits – plus précisément de produits autochtones.
4. Présentation du ou des principaux membres de la firme qui participeraient au programme de vente au détail, en spécifiant, si possible, les membres autochtones;
5. Confirmation de la capacité à accomplir le travail dans les délais prescrits. Veuillez prendre note que la FHFN souhaite ouvrir le(s) Pavillon(s) autochtone(s) plusieurs mois avant le début des jeux de 2010 – possiblement dès l'été 2009.
6. Une parfaite maîtrise de l'anglais oral et écrit est requise.

Au terme de la première étape de sélection, des firmes seront présélectionnées et invitées à soumettre des propositions plus détaillées pour le programme de vente au détail du/des Pavillon(s).

Les Énoncés de qualités doivent parvenir au plus tard le 2 mai 2007 à 16h00 à M. Tewanee Joseph, Directeur exécutif et PDG, Secrétariat de la Four Host First Nations Society, 3585 Graveley Street, 7<sup>th</sup> Floor, Vancouver, BC, V5K 5J5, ou à [info@fourhostfirstnations.com](mailto:info@fourhostfirstnations.com).

Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à Mel Woolley, conseiller auprès de la FHFN, à [mwoolley@landstrategies.net](mailto:mwoolley@landstrategies.net) ou par téléphone au numéro 604-603-5433.